

Tras unos días de enfermedad e incertidumbre la calma, relativa, vuelve a la población, que mantiene en pie las medidas adoptadas para evitar nuevos contagios (de los que no tenemos noticia). Poco más sabemos de nuestro licenciado, salvo que el 16 de agosto de 1598, alejado y atajado el mal, se le dieron cincuenta ducados más ayuda de costa por sus buenos oficios en pro de la salud del vecindario; y que, al año siguiente, es contratado además como médico de la guarnición militar de Fuenterrabía por su buena reputación. A partir de aquí se pierde la pista.

Quisiéramos haber concluido considerando los efectos producidos por la peste en el terreno económico, demográfico y social; pero la documentación nos es esquiva. Podemos aventurarnos a afirmar que estos no fueron muy decisivos en nuestro caso, vista la poca duración e incidencia de la epidemia; aunque, repetimos, no hay evidencias, tan solo dos datos puntuales: uno referente al nivel ideológico que parece apuntar hacia la permanencia del miedo a la cólera divina, pues se labra un busto de San Roque, sanador junto con San Sebastián de la peste (27); otro referente al nivel económico, pues se decide cambiar 17.000 ducados que tenía la villa, del banco de Diego Gaitan de Burgos y Christoval Ortiz Garçes al de Felipe de Adorno, famoso banquero genovés, garantizado por el no menos prepotente Ambrosio de Espinola al 10% de interés situado sobre las lanas de Castilla, lo cual indica en cierto modo que no hay grandes apuros financieros cuando no se intenta repatriar el capital o al menos parte de él (28). Las economías particulares, por supuesto, no tuvieron por qué correr la misma suerte; es más, una peste que convulsionó el país durante tres años con sus secuelas de paralización de la producción, debió dejarlas bastante desajustadas y maltrechas, con una incidencia más dura sobre los sectores más bajos de la sociedad.

NOTAS:

- (1) Que disfrutaba de unas rentas, el beneficio, otorgadas por el patrono de la iglesia, en este caso el Ayuntamiento.
- (2) Es el conjunto de individuos que componían el ayuntamiento de la villa: dos alcaldes ordinarios, dos jurados mayores y tres regidores.
- (3) Estas eran las actividades predominantes en las villas guipuzcoanas de la costa. Gran parte de los miembros del regimiento son capitanes de navío (propietarios casi siempre) y personas implicadas en el tráfico marítimo-comercial, que en muchos casos son sustituidos por interinos en sus cargos ante las salidas a Sevilla, La Rochelle, Brujas, Las Indias, etc.; mientras que en esta época no aparecen miembros ni representantes de los moribundos bandos señoriales. No queremos decir, con todo, que sean el tráfico comercial y la siderurgia quienes ocupen a la mayor parte de la población, pues el trabajo de la tierra en régimen de quasi autoconsumo debió ser considerable; sino que los beneficios de ambas actividades debieron ser los más sustanciosos y los que nutrieron, junto con las rentas de la tierra, a la oligarquía municipal.

- (4) Archivo Municipal de Rentería Sec. A Neg. 1 Lib. 10. Acta de Ayuntamiento del 20-VIII-1586. Todos los años aparecen algunos de estos casos en los que la madre, en general viuda y pobre o soltera, solicitaba de los ediles que admitieran a su hijo en la escuela a cuenta del erario municipal; solicitudes siempre admitidas.
- (5) Vid. actas de 24-I-1565, se admite a una vecina de Vera por estar tocada del mal de San Lázaro; idem 22-V-1566, 24-V-1567, etc. A-1-9.
- (6) A-1-9, 24-I-1565, se decide cobrar a cada nao que viniese de un viaje el medio por ciento de sus ganancias netas para los marineros pobres y el 15-I-1566 se decide seguir cobrandolo para «los nabegantes pobres, naturales de la dicha villa, que no podían nabegar por vejez o de otra manera». El 22-VII-1569 ya era el 2% de los viajes a los mares de levante y poniente y a la carrera de Indias, siempre sobre el beneficio neto.
- (7) A-1-10, 17-X-1590. La anterior es del 23-III-1565.
- (8) A-1-10, 17-X-1590.
- (9) *Ibidem*. El subrayado es nuestro.
- (10) A-1-10, 24-X-1590.
- (11) *Ibidem*
- (12) A-1-9, 14-III-1571.
- (13) A-1-9, 24-XII-1578
- (14) A-1-9, 14-VIII-1571.
- (15) *Ibidem*.
- (16) *Ibidem*.
- (17) En cierta ocasión fueron sacados con violencia el Merino Mayor y un fraile que pretendía ser investido como vicario y administrador en contra de la voluntad del Ayuntamiento. (1-V-1573). Mientras que años más tarde y ante la mala situación económica que atravesaban sus monjas se les ofrece bajar a la Magdalena y se ordena recoger limosna para ellas en la parroquia (14-III-1586 y 16-III-1586).
- (18) 6-V-1573 y 9-XII-1573.
- (19) A-1-10, 2-II-1590 y 11-II-1590.
- (20) Jean Noël Biraben, *Les hommes et la peste en France et dans les pays européens et méditerranéens*. Paris - La Haye, 1975.
- (21) Archivo Municipal de Pasajes: Sec. C, Ng. 2, Ser. I Leg.1 Exp.1.
- (22) Archivo General de Guipúzcoa: Sec. 1.ª Ng. 19, Leg. 6.
- (23) Con motivo de las epidemias de 1564 (Navarra), 1565 (Burgos, Vitoria,...), 1566 (Navarra), 1568 (Laredo, San Vicente de la Barqueita,...) y 1569 (Galicia).
- (24) A-1-7. 10-VIII-1598.
- (25) A-1-7. Del 4 al 16-VIII-1598.
- (26) Mundificador: limpiador, desinfectador.
- (27) En la mentalidad de la época la peste se consideraba como un castigo divino por los pecados humanos. A-1-7. 26-X-1600
- (28) A-1-7. 25-VI-1600.

BIBLIOGRAFIA SOBRE RENTERIA

JUAN CARLOS J. DE ABERASTURI

JOSE RAMON CRUZ

Presentamos en estas páginas unas fichas bibliográficas sobre la villa con el fin de que puedan ser utilizadas por todos aquellos que se interesan por la historia pasada o reciente de Rentería. No se trata de una bibliografía exhaustiva aunque sí pensamos que está la más importante. Se han dejado de lado conscientemente —salvo alguna excepción— los artículos de revistas y periódicos, por lo menos lo más recientes, que como ya es sabido son muy abundantes, sobre todo últimamente, presentando con frecuencia una imagen bastante distorsionada de la realidad.

Igualmente, debido a las dificultades que presenta no hemos incluido los artículos aparecidos a lo largo de los años en las revistas «Oarso» y «Rentería» ya que resulta por el momento muy difícil, por no decir imposible, consultar una colección completa de ambas revistas y ni siquiera es posible establecer con certeza el número y periodicidad de las mismas.

Las referencias bibliográficas son muy desiguales, en importancia y extensión y así como hay libros completos dedicados a Rentería nos podemos encontrar igualmente con algunas breves referencias que, sin embargo, incluimos por la calidad de las mismas o por referirse a temas de importancia, sugerir pistas, etc.

Sólo nos queda pedir a los posibles lectores que si encuentran alguna omisión de importancia sepan perdonarla y nos la comuniquen para ir engrosando esta relación (*).

- «A propos d'un recent article». Le Courier de Bayonne, 15 de marzo de 1908.
Cartas del Alcalde de Rentería a D. José Insausti y del Consejero del Museo Municipal de San Sebastián D. Luis de Camio, agradeciendo la publicación por este periódico de las noticias sobre la expedición científica de E. Harlé a las cuevas de Aitzbitarte.
- Accident aux grottes de Landarbaso (Guipúzcoa)», **Spelunca**, 1905-1906, VI, 266.
- «Album gráfico-descriptivo del País Vascongado. Años 1914-1915». San Sebastián, 1915. 118 páginas.
Trata de Rentería en las páginas 92 vº a 95: breve reseña histórica y referencias a las principales industrias: fábrica de harinas, yute, lanera, lino, Asturiana de Minas, Olibet y Papelera. Abundantes fotografías.
- Altuna, Jesús: «Fauna de mamíferos del yacimiento prehistórico de Aitzbitarte IV (Rentería, Guipúzcoa)». **Munibe**, 1970, XXII, 3-41.
Estado general y específico de las especies halladas, con gráficos, bibliografía y resumen trilingüe.
- Alzola, N.: «El vocabulario inédito de Zubigar. Con unas apostillas de un renteriano (Luis Michelena)». **Euskera**, 1962, 43-58.
308 vocablos con su lugar de procedencia y traducción, más un buen número de vocablos específicos de Rentería recopilados por Luis Michelena.
- Amnistiaren Aldeko Batzordea. Gestora Pro-Amnistía: «FOP KANPORA. Amnistía bai. Komisariarik ez». Gestora Pro-Amnistía. S.1.1983.26 páginas.
Se trata de una revista con abundantes fotografías, algunas de ellas de Rentería. Incluye un artículo firmado por la «Gestora Pro-Amnistía de Orereta» titulado «Orereta. Que no vuelvan».
- Anasagasti, P.: «Andra Mari en Guipúzcoa. Nuestra Señora de Lasao (San Sebastián, Inmaculada Concepción (Rentería)). (Fotografías de A. Fernández Ibarburu)». **Aránzazu**, 1974, LIV, 233-236.
- Anónimo: «La compagnie Royale Asturienne des mines. Bruxelles-Paris-Madrid, 1953. 218 páginas.
Este libro, publicado para conmemorar el centenario de la fundación de la Compañía Asturiana retraza su historia con varias referencias a sus instalaciones de Capuchinos. Se incluye una fotografía con una vista general de Rentería en 1910.
- ARALDI. Sociedad de Estudios: «Estudio del medio físico y análisis del sector primario en el término municipal de Rentería». Ayuntamiento de Rentería, 1982. 121 páginas.
Lleva como anexo un «Apéndice estadístico» y una colección de mapas.
Este trabajo encargado por el Ayuntamiento de Rentería a la Sociedad Araldi se presenta dividido en dos partes con fuertes interrelaciones: el estudio de algunos elementos del medio físico y el análisis del sector primario de Rentería. En la primera parte se estudia la geología, la geomorfología, la fauna, la vegetación y los diferentes usos del suelo en el término municipal. Para ello se inventarían los recursos existentes para pasar después a una valoración general de los mismos. Se termina tratando de las diferentes aptitudes productivas de las tierras y valorando las distintas actuaciones humanas en este medio.
(Este estudio, que no está publicado, puede consultarse en el Archivo Municipal).
- Arizaga, Beatriz.: «El nacimiento de las villas guipuzcoanas en el siglo XIII y XIV: Morfología y funciones urbanas.» Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones S.A. San Sebastián, 1978, 197 páginas y 53 fotografías y planos.
Estudio del fenómeno de la aparición de las villas en Guipúzcoa, su morfología y funciones en relación con los cambios que conllevan en el campo demográfico, económico, social y político-administrativo. Rentería es una de las villas estudiadas.
- Arizaga, Beatriz.: «Morfología de las villas guipuzcoanas. Siglos XIII-XIV». **Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián**, 1977, XI, 11-47. Idem.

DICCIONARIO

HISTÓRICO-GEOGRÁFICO-DESCRIPTIVO

DE LOS

PUEBLOS, VALLES, PARTIDOS, ALCALDÍAS Y UNIONES

DE GUIPUZCOA.

CON

UN APÉNDICE DE LAS CARTAS-PUEBLOS Y OTROS DOCUMENTOS IMPORTANTES.

POR

D. PABLO DE GOROSABEL,

ABOGADO, CABALLERO DE LA REAL Y DISTINGUIDA ÓRDEN ESPAÑOLA DE CARLOS III,
Y ARCHIVERO DE LA MISMA PROVINCIA.



TOLOSA.

IMPRESA DE PEDRO GURRUCHAGA.

1862

R

RENERÍA: villa del partido judicial de San Sebastián, arciprestazgo menor, antiguo obispado de Bayona, y después de Pamplona. Ocupa terreno llano al pie del monte Jaizquibel a la cabeza del puerto y canal, que antiguamente se llamó de Oiarso y ahora de Pasages. Su posición geográfica es a los 1 gr. 46 min. de longitud oriental, 43 gr. 19 min. 20 seg. de latitud septentrional. Confina por oriente con el valle de Oyarzun y villas de Goizueta y Arano, estas de Navarra, por poniente con San Sebastián, por sur con Hernani y Astigarraga, por norte con los Pasages y Lezo; en cuya conformidad su término tiene unas ocho leguas de circunferencia. El cuerpo de la villa se compone de siete calles, en cuyo centro se halla la plaza, y en ella la casa de ayuntamientos y la iglesia parroquial; y tiene además dos arrabales, denominados de la Magdalena y Santa Clara. Hay otra plaza destinada para juego de pelota y corridas de toros a la salida del pueblo para el arrabal primeramente expresado. La villa está murada y torreada por medio de las casas fuertes de Gaztelu, Morroncho, Urdinso, Orozco y Urazu, construidas sobre sus muros, y tenía en un tiempo un baluarte cerca de la puerta que se dirige a Francia. No se podía entrar en ella sino es por sus cinco portales, que en el día han desaparecido. Rentería tiene título de NOBLE Y LEAL VILLA. El escudo de armas de que usa desde

- Arocena, Fausto.: «Diccionario biográfico vasco, Tomo I. Guipúzcoa». Editorial Auñamendi. San Sebastián, 1963. 215 páginas.
Incluye breves biografías de personajes originarios de la villa como Juan Ignacio Gamón, Cristóbal Gamón, Miguel de Alduncin, Juan Martínez de Alduncin, León de Zurro, Martín de Zamalbide, Juan de Yerobi, Miguel de Nobleza, etc.
- Arrabal, Bonifacio.: «Guipúzcoa. Lecturas.»
La Editorial Guipuzcoana. Tolosa, 1930. 343 páginas.
Descripción económico-geográfica de Guipúzcoa con algunas referencias a Rentería, sobre todo cuando se habla de su industria: Guitett y Cía., Pinturas y barnices de Lezo-Rentería; fábrica de Olibet, Papelera Española, etc. Numerosas fotografías de las fábricas y del pueblo.
- Arrazola Echeverría, M.ª Asunción: «El Renacimiento en Guipúzcoa».
Excma. Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián, 1967. 3 tomos.
Tomo I: Arquitectura. Capítulo dedicado a la «Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, en Rentería», aparte de otras referencias señaladas en el índice toponímico.
Tomo II: Escultura, Pintura y Artes menores. Capítulo dedicado a «El Sagrario de la parroquia de Rentería» y numerosas referencias a lo largo del tomo.
Tomo III: Ilustraciones. Fotografías de la iglesia de la Asunción: nave lateral, interior, detalle y detalle de bóveda.
- Artola, R: «Errenteriko sagardoaren pregoia».
Euskal Erria, 1881, II, 24.
Poesía en euskera.
- Arzac, A: «Rentería. Escuelas Viteri, Exposición de Industrias locales». **Euskal Erria**, 1903, XLIX, 377-381.
Crónica del acto de entrega al Ayuntamiento de Rentería del edificio destinado a Escuelas construido a expensas de D. Pedro de Viteri y de la Exposición industrial organizada con este motivo.
- Azcona, Tarsicio de: «Capuchinos en Rentería. (1612-1837) y (1958-1983)». Publicaciones del Grupo Doctor Camino de Historia Donostiarra. San Sebastián, 1983. 348 páginas.
Como indica su título este libro trata de la historia de esta orden religiosa en la villa, con referencias más amplias e información sobre la vida cultural. Incluye un índice analítico de lugares, personas y materias.
- Banús y Aguirre, José Luis: «Rentería Romana» en **Glosas Eúskaras**, págs. 327 a 329.
Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. San Sebastián, 1975, 367 página.
Estudia la posibilidad de que el topónimo BERAUN corresponda a un asentamiento romano.
- Barandiarán, José Miguel, de: «Aitzbitarte. Memoria».
Madrid, 1962.
- Barandiarán, José Miguel de: «Breve reseña de las excavaciones de Lequeitio, de Aitzbitarte (Rentería), de Marizulo (Urnieta), de Lezetxiki (Mondragón) y del dolmen de San Martín (Laguardia, Alava)».
- Barandiarán, José Miguel de: «Los dólmenes de Landarbaso».
Anuario de Eusko-Folklore, 1928, VIII, 155+fotografía+plano.
Localización geográfica.
- Barandiarán, José Miguel de: «Excavaciones en la caverna de Aitzbitarte IV (Campaña de 1963)».
Noticiario Arqueológico Hispánico, 1963, VII, 35-48.
- Barandiarán, José Miguel de: «Excavaciones en las cavernas de Aitzbitarte IV. Campaña de 1964. En colaboración con Jesús Altuna y Ramón Elósegui».
Munibe, 1965, XVII, 21-37. 18 fotografías.
Balance de materiales hallados.
- Barandiarán, José Miguel de: «Excavaciones en la caverna de Aitzbitarte IV.(Campaña de 1963)».
Munibe, 1964, XVII, 12-23.
Inventario de materiales hallados. 13 fotografías.
- Barandiarán, José Miguel de: «Excavaciones en la caverna de Aitzbitarte IV. (Trabajos de 1961)».
Munibe, 1963, XV, 23-42.
Balance de materiales hallados. 23 fotografías.
- Barandiarán, José Miguel de: «Excavaciones en Aitzbitarte IV (Trabajos de 1960 en colaboración con los señores Barandiarán, Ignacio, Fernández García de Diego (Francisco), Leaburu (Angel), Leaburu (Miguel), y Rodríguez de Ondarra (Pablo)».
Munibe, 1961, XVII, 183-285.
Situación, noticias históricas, excavaciones, contenido arqueológico, 5 fotografías, 3 tablas, 51 figuras y apéndice.
- Barandiarán, José Miguel de: «Excavaciones en la caverna de Aitzbitarte».
Noticiario Arqueológico Hispánico, 1963, VII, 35-48.
- Barandiarán, José Miguel de: «Excavaciones en la caverna de Aitzbitarte IV (Campaña de 1964)».
Noticiario Arqueológico Hispánico, 1964-1965, VIII-IX, 7-23.
- Barcenilla, Miguel Angel: «Protestas contra la contaminación: Rentería 1867-1904».
Mundaiz. Revista Crítica del libro universitario. EUTG. San Sebastián. Enero-Junio, 1983, Nº 25.
Este artículo estudia la contaminación producida por las industrias de Rentería en el aire y en el río durante la época señalada.
- Beltrán de Heredia: «Fábrica de plomo y plata de Capuchinos de la Real Compañía Asturiana de Minas en Rentería».
Revista Minera, LXX, 473-479, 1919,
- Bozas Urrutia, Evaristo: «Andanzas y mudanzas de mi pueblo. (Rentería en la leyenda y en la historia). Nere herriaren ibilaldiak eta gora-beherak. (Errenteria kondairan eta ipuin-zaharretan)».
Sociedad guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones, S.A. San Sebastián, 1976, 356 páginas, 30 ilustraciones.
Reedición bilingüe de la de 1921 editada por **La Voz de Guipúzcoa** hecha bajo la dirección de su hijo Rodolfo, con prólogo de Luis Michelena. Es una recopilación corregida y aumentada de los veinticinco artículos publicados en este diario republicano de San Sebastián en la que se narra en un estilo ágil y anecdótico la historia de la villa.
- Bozas Urrutia, R: «Errenteriarak Pariseko Sorbonan».
Zeruko Argia, Nº 349. San Sebastián, 9-XI-1969.
Trata de la estancia de K. Michelena en París cuando en el año 1969-70 impartió un curso de lingüística en la Sorbona.
- Breuil, N: «Gravure sur pierre d' Aitzbitarte á Landarbaso».
Bulletin de l' Associació Catalá, II, 41-42.
- Bustynduy y Vergara, Nicolás: «La industria guipuzcoana en fin de siglo. Reseña de las industrias fabriles más importantes».
Establecimiento Tipográfico de la Unión Vascongada, San Sebastián, 1894.
Describe las principales fábricas de la provincia, ofreciendo datos sobre su producción, instalaciones, maquinaria, obreros, etc. Agrupa los establecimientos fabriles por pueblos, dedicando a las industrias de Rentería las páginas 64 a 72. Describe cuatro fábricas de la villa: La Ibérica (Galletas Olibet), la Papelera Vasco-Belga, la Fundación de Capuchinos (Real Compañía Asturiana de Minas) y la Fabril Lanera.
- Camino y Orella, Juan Ignacio del: «Historia civil-diplomático-eclesiástica, anciana y moderna de la ciudad de San Sebastián con varias noticias particulares pertenecientes a la Provincia de Guipúzcoa».

- Excmo. Ayuntamiento de la ciudad de San Sebastián, 1963, 270 páginas+XV.
En el Apéndice al capítulo XVIII, página 82 trae una «Disertación histórico-legal, en que se demuestra haber pertenecido siempre a San Sebastián el puerto y célebre canal de Pasajes» donde se hace referencia a los pleitos de San Sebastián, Oyarzun y Rentería por la utilización del puerto.
- Carreras y Candi, Francisco: «Geografía General del País Vasco-Navarro. Provincia de Guipúzcoa (Serapio Múgica)». Barcelona, s.f.
Sobre Rentería en las páginas 799-804: descripción geográfica y breve reseña histórica con ilustraciones y numerosas referencias.
 - «Cédula Real dirigida al presidente y oidores de la Chancillería de Valladolid para que determinen brevemente el pleito que trata la villa de San Sebastián con Rentería y Pasajes de San Juan, 1520».
 - Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián**, 1972, VI, 265.
Transcripción de este documento que se encuentra en el Archivo General de Simancas.
 - Comisión de investigación de la Asamblea de Rentería y de los barrios de Donosti (Egia, Larratxo-Alza-Herrera, Intxaurreondo y Astigarraga): «Gogoan har dezagun. Balance de lucha».
Comisión investigadora.S.1. julio, 1978. 56 páginas.
Revista profusamente ilustrada. Recoge los trabajos de la Comisión investigadora creada por iniciativa de la «Asamblea de Rentería. Recopilar los datos de daños materiales, heridos, etc. Exigir indemnizaciones. —Elaborar un Dossier— Revista que recoja todos estos datos y refleje todos los aspectos de la lucha y asegurar su continuidad. Contactar y coordinar con el resto de Comisiones con base en Asambleas, de Pamplona, San Sebastián y el resto de Euskadi». 25 páginas, con ilustraciones, dedicadas a Rentería.
 - Comisión Social del Arciprestazgo de Rentería-Erreterria Artziprestaldeko Gizarte Batzordea: «Encuesta socio-religiosa a la población de la zona Pasajes-Rentería. Pasai-Erreterria bailarako populazioari inkesta sozio-erlijiosoa. Mayo 1983 Maiatza».
 - Pasaia-ko Udala-Ayuntamiento de Pasaia- Caja Laboral Popular-Lan Kide Aurrezkia. Rentería, 1983. 56 páginas.
«Esta encuesta —según se señala en la presentación— ha sido realizada por iniciativa de la Comisión Zonal del Arciprestazgo de Rentería con el propósito de acceder a la mentalidad de la población de la zona Pasajes-Rentería con respecto a los grandes problemas de la actualidad y obrar en consecuencia a los resultados obtenidos».
 - Comisiones Gestoras Pro-Amnistía de Euskadi: «RENTERIA»
S.L. junio 1977. 40 páginas.
Revista ilustrada que narra los sucesos de la semana pro-amnistía de mayo de 1977. «Reflejar por escrito lo que aquí ocurrió aquellos días, los sentimientos solidarios de las masas, las ideas y análisis que se discutían en aquellas asambleas de nerviosismo y unidad, es el propósito de este «folleto» según se lee en su introducción.
 - Copia de la Real Cédula de S.M. al Corregimiento de Bizcaya, fecha en Madrid en 18 de Diciembre».
En Labayru: Historia General de Bizcaya, vol. IV, página 733. La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1967.
Transcripción de la Real Cédula por la que se manda al capitán Martín de la Rentería ir a los puertos y tomar 20 pataches y zabras a sueldo.
 - «Las cuevas prehistóricas de Aitzbitarte».
Boletín de la Real Academia de la Historia. Madrid, 1908, tomo LII, páginas 270-1.
Breve reseña de la expedición de E. Harlé a las cuevas de Aitzbitarte.
 - «Las cuevas de Landarvaso. Expedición científica».
 - El Correo de Guipúzcoa**. Órgano vascongado del tradicionalismo. Diario de la mañana. San Sebastián, 14 de febrero de 1908.
Relación de la visita a las cuevas realizada por el espeólogo francés E. Harlé.
 - Chueca Goitia, Fernando: «Ventura Rodríguez y la escuela barroca romana» Publicado en el libro colectivo «El arquitecto D. Ventura Rodríguez (1717-1785)». «Concejalía de Cultura. Ayuntamiento de Madrid, 1983. Páginas: 276.
Reproducción de este artículo que fué publicado por primera vez en la revista **Archivo Español de Arte**, nº 52, 1942, págs. 185-210 y en el que hay una breve referencia y descripción del retablo mayor de la iglesia parroquial, proyectado por Ventura Rodríguez y ejecutado por Azurmendi.
 - «De Rentería».
La Constancia. Diario íntegro fuerista. San Sebastián, 2 de agosto de 1903.
Reseña de la exposición de la industria local organizada con motivo de la donación de las escuelas de Viteri.
 - «Diferencias entre San Sebastián y Rentería sobre el puerto de Pasajes, 1527, 1531 (Cédulas Reales)».
Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián, 1973, 346-347.
Transcripción de dos provisiones reales del Archivo General de Simancas de 1527 y 1531 sobre el puerto de Pasajes.
 - Echegaray, Carmelo de: «Investigaciones históricas referentes a Guipúzcoa. Memoria presentada a la Excmo. Diputación Provincial de Guipúzcoa». Excmo. Diputación Provincial de Guipúzcoa. Imprenta de la Provincia, San Sebastián, 1893. 373 páginas.
Echegaray dedica 52 páginas de este libro a comentar el libro de J. I. Gamón **Noticias históricas** que entonces estaba todavía inédito.
 - Elósegui Irazusta, Jesús: «Prospecciones dolménicas en el País Vasco. Materiales para el Catálogo Dolménico del País Vasco. Nº 9».
Publicado en el volumen colectivo «Homenaje a D. Joaquín Mendizabal y Gortázar. Miscelánea de Estudios», página 134.
Trata de los dólmenes de la zona Oyarzun-Lesaka. Según señala su autor «En compañía de don Pedro Otegui y don José M^o Salaverria de Rentería efectuó un interesante recorrido montaño».
 - «Ejecución de los diferentes grupos de obras que forman el proyecto de conducción y distribución de aguas potables en Rentería (Guipúzcoa). Subasta».
 - Revista de Obras Públicas**, 1903, II. (s.7.), 129.
«En honor al trabajo».
 - La Voz de Guipúzcoa**. Diario Republicano. San Sebastián, 20 de agosto de 1903.
Reseña de la exposición de la industria local con motivo de la donación al Ayuntamiento de las escuelas financiadas por el Sr. Viteri.
 - «En Rentería la industrial».
 - Montes**, 1950, VI, 243.
 - «Enciclopedia universal ilustrada europeo americano».
Espasa Calpe S.A. Madrid-Barcelona, 1923.
En la voz «Rentería» trae un resumen histórico y estadístico de la villa con dos fotografías y un plano desplegable de la fábrica la «Papelera Española».
 - «Estadística(s) Minera(s)».
De los años 1856 en adelante. Editadas por el Ministerio de Agricultura, Comercio, Industria y Minas.
Ofrecen relaciones anuales de la producción, número de trabajadores, potencia utilizada, etc. de la fábrica de Caphuchinos.
 - «Estados de vitalidad y mortalidad de Guipúzcoa en el siglo XVIII, trabajados por el teniente de navío D. José Vargas y Ponce. Edición y nota preliminar de Gonzalo Anes».
 - Madrid, 1982, 22 páginas.
Tablas comentadas de todos los pueblos de Guipúzcoa, interesantes para el estudio de las fluctuaciones y tenden-

- cias del número de bautizados, casados y fallecidos a lo largo del siglo XVIII. Rentería en las páginas 179–181.
- «Eusko olerkiak. Erederiko olerti jaietarako eratuzan olerti gudara bidaldutakoeneratik autuak. Poesías vascas. Selección de las remitidas al certamen poético con motivo del Día de la Poesía Vasca de Rentería».
- San Sebastián, 1930.
- «Ezpatá dantzaris de Rentería». **09Euskal Erria**, 1917, LXXVII, 193–194.
Glosa el fomento de los bailes tradicionales en Rentería.
 - Fernández Albaladejo, Pablo: «La crisis del Antiguo Régimen en Guipúzcoa. 1766/1833: cambio económico e historia».
 - Akal. Colección Manifiesto. Madrid, 1975, 425 páginas.
Se trata de un estudio exhaustivo de la historia guipuzcoana desde la baja edad media a la primera carlistada centrado especialmente en el período que indica el título. La economía, la demografía, las estructuras sociales y los conflictos que generan son analizados profundamente por el autor. Es una guía elemental para cuantos se propongan conocer el devenir histórico de la Provincia o de cualquiera de sus partes. En nuestro caso concreto es de destacar el análisis del conflicto entre Rentería y San Sebastián por la jurisdicción del puerto de Pasajes (págs. 31 y ss.), la compra de tierras a los Murguía (111 y ss.), las tensiones generadas en el seno de la Provincia por el dominio político donostiarra, etc.
 - Fernández García de Diego, Francisco: «Sobre una aguja de hueso de excepcional tamaño en la cueva de Aitzbitarte IV (Guipúzcoa), comparación con las que aparecen en los yacimientos del País Vasco Español» en «Homenaje a D. José Miguel de Barandiarán», 1964, I, 201–210.
El artículo es una descripción de la aguja del nivel Magdaleniense comparada con otras halladas en diferentes excavaciones del País Vasco, siempre de menor tamaño.
 - Fulgoso, Fernando: «Crónica de la Provincia de Guipúzcoa», en «Crónica General de España».
 - Rubio, Grilo y Vittari editores. Madrid, 1868, 80 páginas.
Es una obra de carácter general que hace referencia a las industrias de Rentería —página 22— y describe la villa: página 77, si bien la cifra de habitantes que da para esta época es inexacta: 300 hbs.
 - Fusi, Juan Pablo: «Política obrera en el País Vasco. 1880–1923».
 - Editorial Turner. Madrid, 1975, 560 páginas.
Referencias a la huelga metalúrgica de 1920 y a la huelga general del mismo año en Guipúzcoa provocada por las protestas de los vecinos de Pasajes y Rentería contra los continuos accidentes de tráfico que venían produciéndose por exceso de velocidad de los automóviles que atravesaban estas localidades. Páginas 179–181; 403 y 407–9.
 - Gabarain Aranguren, M^a Teresa: «El liberalismo en Rentería».
 - Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País.** Año XXXIX, cuadernos 3^o y 4^o. San Sebastián, 1983. 12 páginas.
Los primeros tiempos del liberalismo en Rentería y sus principales figuras.
 - Gamón, J.I.: «Noticias históricas de Rentería. Prólogo y notas de Serapio Múgica.» «Serapio Múgica y Fausto Arocena: Reseña histórica de Rentería».
 - Nueva Editorial S.A., San Sebastián, 1930. 435 páginas.
Este libro consta de dos partes. En la primera se reproduce el texto de J.I. Gamón, inédito hasta 1930 que según opinaba Carmelo de Echegaray, aunque no se distinguía «ni por la serenidad de una crítica elevada e imparcial ni por la animación y nervio del relato, no por eso carece de una importancia que no está adherida a estos ápices del estilo, y que nace del cúmulo de pormenores curiosos y de interesantes detalles que en ellos encuentra el investigador».
 - La segunda parte, escrita por S. Múgica y F. Arocena es una descripción de la villa siguiendo el esquema clásico: vida administrativa, vida religiosa, vida militar y vida social.
 - Gandolfi–Hornoyold, A: «Mensurations des civelles d'Ascain, Renterie et Orío».
 - Bulletin de la Société d'Histoire Naturelle de Toulouse**, 1928, LVII, 189–196.
 - García de Salazar, Lope: «Las Bienandanzas e Fortunas. Códice del siglo XV».
 - Imprenta A. Rodríguez Herrero Bilbao, 1967, 4 volúmenes.
Rentería en el volumen IV. Hace referencia a Martín Sánchez de Ugarte y Fernando de Gamboa, banderizos de Rentería (págs. 72, 163 y 168). En la página 173 refiere el enfrentamiento habido entre los de Ugarte y los de Gamboa en 1413.
 - Garmendia, J: «Xenpelar saria».
 - Aranzazu**, 1968, XLVII, 210.
 - Gascue, Francisco: «El convento de Capuchinos de Rentería».
 - Euskalerriaren Alde**, 1914, IV, 730–734 y 762–766.
Algunos datos sobre la fundación localización y edificios.
 - GAUR, SCI: «El pueblo de Rentería en 1970».
 - Ayuntamiento de Rentería, agosto, 1971. 553 páginas.
Estudio sociológico muy completo de Rentería hecho por encargo del Ayuntamiento al grupo Gaur. Consta de una «Introducción» en la que se explica la metodología y objetivos del estudio, se da una descripción geográfica y breve sinopsis histórica. Los siguientes capítulos tratan de «Economía», «Población», «Euskera e inmigración» y, finalmente, «Anexos (Encuesta y Resumen)».
 - Goizueta, J.M.: «Un episodio de la última guerra civil en las montañas de Guipúzcoa (En Rentería el 10 de marzo de 1937)».
 - La Semana.** Periódico pintoresco universal. Madrid, 1850, I, 109.
 - Gómez Piñeiro, Francisco Javier: «San Sebastián y su área periférica».
 - Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. San Sebastián, 1982, 797 páginas + 232. Tres volúmenes.
Este estudio fue presentado como tesis doctoral en la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Barcelona bajo la dirección de D. Juan Vilá Valentí. Se trata de un análisis geográfico–urbanístico de esta comarca que tiene a San Sebastián como centro. En el capítulo 3 del tomo II hay un amplio análisis de Rentería que viene completado con 14 mapas señalando las distintas industrias y servicios del pueblo.
 - Gonzáles, Tomás: «Colección de cédulas, cartas–patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas, copiadas de orden de S.M....».
 - Tomo IV. Provincia y Hermandades de Alava.
Imprenta Real. Madrid, 1830. Páginas: 534.
A partir de la página 308 trae un «Apéndice» bajo el epígrafe «Breve apuntación de otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas que se hallan en el Registro de Sello de Castilla en el Real Archivo de Simancas hasta el año de 1544 inclusive». En la página 331 vienen reseñadas cuatro escrituras referentes a Rentería.
En el tomo II «Provincia de Guipúzcoa», Madrid, 1829, de esta misma obra se incluye un extenso «Alegato del Pasaje en el pleito sobre eximirse de la jurisdicción de Fuenterrabía y San Sebastián» de 1614, donde se incluyen varias referencias a Rentería en relación con este puerto.
 - Goñi, Joseba María: «Historia de Rentería».
 - Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, 1969, 106 páginas. Sinopsis histórica de la villa desde la Prehistoria a nuestros días, con un capítulo dedicado a los hombres ilustres y una relación de acontecimientos.
 - Gorosábel, Pablo: «Diccionario Histórico–Geográfico–Descriptivo de los pueblos, valles, partidos, alcaldías y uniones de Guipúzcoa con un apéndice de las cartas–pueblas y otros documentos importantes».
 - Imprenta Pedro Gurruchaga. Tolosa, 1882, 734 páginas.
Rentería: páginas 415–426. Localización, descripción y re-

- seña histórica. Transcripción del privilegio de fueros y términos de 1237, pág. 704; y de la carta-puebla, págs. 704-706.
- Guillén, Julio (Teniente de Navío): «Machín de Rentería». Imprenta del Ministerio de Marina. Madrid, 1927, 16 páginas.
Biografía de este personaje renteriano.
 - Harlé, Edouard: «Faune quaternaire de Saint-Sébastien (Espagne). Compte-rendu sommaire des séances de la Société Géologique de France. N° 6. Séance du 16 Mars, 1908». Breve reseña de los restos óseos encontrados en Aitzbitarte.
 - Harlé, Edouard: «FAune quaternaire de Saint-Sébastien (Espagne)». Extrait du **Bulletin de la Société Géologique de France**. 4^e série, tome VIII, page 82, année 1908. Paris.
 - Análisis de los huesos encontrados en diversas grutas de los alrededores de San Sebastián, entre ellas las de Aitzbitarte.
 - Harlé, Edouard: «Faune quaternaire de la province de Santander (Espagne)». Extrait du **Bulletin de la Société Géologique de France**, 4^e série, tome VIII, page 300, année 1908. Paris.
Referencias a las cuevas de Aitzbitarte.
 - Harlé, Edouard: «Les grottes d' Aitz-Bitarte, en Landarbaso, á Rentería, prés de Saint-Sébastien». **Boletín de la Real Academia de la Historia**, 1908, LII, 339-344.
Descripción de las grutas de Aitzbitarte y de los yacimientos óseos allí encontrados.
 - Harlé, Edouard: «Ossements de renne en Espagne». **L' Anthropologie**. Extrait. Masson et Cie. Paris. s.d.
Descripción de restos atribuidos a renos en las cuevas de Aitzbitarte.
 - Hirigintza: «Gure Errenderi. Informe urbanístico. Coordinadora de comisiones de urbanismo de los barrios de Rentería». Hirigintza. Rentería, 1978. 192 páginas.
Este libro fue realizado por un equipo de técnicos propuesto por la Coordinadora de Comisiones de Urbanismo y elegidos en una Asamblea Popular. En él «se exponen los problemas más graves que hoy padecemos, así como un breve análisis histórico de cómo se ha ido produciendo esta situación. Recoge la carencia absoluta de servicios, los graves problemas de la circulación mientras tenemos vacía la autopista, el desmedido crecimiento de la población, la densificación en monstruosas torres, la carencia total de zonas verdes y deportivas, etc.»
 - Hirigintza Coordinadora: «ORERETA. Langileen burruka lan-tegietan eta hauzoen burruka hauzategietan hauzi berdina da. La lucha de los obreros en las fábricas y la lucha de los vecinos en los barrios es una misma lucha.» Gráficas Otzarreta, San Sebastián, junio 1980, 169 páginas.
Este libro publicado por la «Coordinadora de Comisiones de Urbanismo de los barrios de Rentería» está basado en la idea de elaborar «un trabajo que de un modo sencillo y popular explicase la evolución de Rentería desde los tiempos más remotos». Comenzando desde los primeros tiempos de la villa se centra luego en el análisis y crítica del desarrollo urbanístico de los últimos tiempos.
 - Humboldt, Guillermo de: «Los Vascos». Ediciones Vascas. Bilbao, 1979, 231 páginas, 16 ilustraciones.
Descripción del viaje efectuado por el País Vasco en 1799. Hace leves referencias a Rentería en el capítulo dedicado a Pasajes. Págs. 49-56.
 - Ibarzabal, Eugenio: «Koldo Mitxelena». Erein. San Sebastián, 1977, 193 páginas.
Exhaustivo recorrido por la vida del conocido lingüista renteriano: su infancia, la lucha política, la guerra, su vida profesional, etc. a través de una amplia entrevista.
 - Ibilkari Bat: «Las cuevas de Aitzbitarte. (A los excursionistas)».
 - **Euskal Erria**, 1901, XLV, 23-25.
Transcripción de algunos datos entresacados de un documento que con el epígrafe «Descripción de la villa de Rentería en respuesta a la Real Academia de la Historia de Madrid por mano de la provincia en Marzo de 1785» existe en el Archivo municipal de la villa.
 - «La industria guipuzcoana. (Exposición de industrias locales de Rentería)».
 - **La Constancia**. Diario íntegro fuerista. San Sebastián, 12 de Agosto de 1903.
Reseña de la Exposición de la industria local organizada con motivo de la donación de las escuelas de Viteri.
 - «Informe dado por una Comisión nombrada en una reunión habida en Rentería sobre un proyecto de dotar al puerto de Pasajes de todos los medios que faciliten las operaciones del comercio y de la navegación». Imprenta y litografía de Juan E. Delmas. Bilbao, 1868.
Relata este informe la importancia que tuvo el comercio, la industria y la navegación en Guipúzcoa en el pasado. El centro de estas actividades fué San Sebastián y su puerto, Pasajes. Se propone la rehabilitación del puerto y su equipamiento moderno con el fin de convertirlo en la vía de entrada y salida de los productos destinados o procedentes de Guipúzcoa, Navarra y Aragón. Se hace una evaluación de las importaciones y exportaciones que hacen las fábricas de los distintos pueblos de la provincia y, entre ellas, la de Capuchinos y las de lino de Rentería.
Incluye plano del proyecto de obras para el puerto de Pasajes.
 - Jauregui, L. «Jautarkol». Es muy extensa la bibliografía de «Jautarkol». He aquí sus obras más conocidas:
«Erenderiko Madalen deunaren elizatzxoan». **Yakintza**, 1933, I, 28.
«Xenpelar Bertsolaria. Bizitza eta bertsoak». Ixaropena. **Kuliska Sorta** N° 25-26. Zarauz, 1958, 141 páginas.
Egizko edertasuna (la verdadera belleza). Edit. Gaubeka, Bermeo 1923, 53 pp.
Ipuiak (Cuentos). Edit. San Ignacio, San Sebastián 1924 (Libros «Argia»), 78 pp. Contiene tres cuentos: Erein maitasuna (Sembremos el amor); Urkamendi (El patíbulo); Erramun gudaria (Ramón el soldado).
Biozkadak (Latidos). Poesías. Imp. Nuestra Señora de los Dolores, Pamplona 1929. XV + 106 pp. Prólogo del P. Dámaso Inza.
Ipuiak (Cuentos). Ed. Ixaropena, Zarauz 1933, «Kuliska Sorta», núm. 4, 74 pp. Contiene tres cuentos: Urkamendi, Erramon gudaria y Andre Joxepantoni (D^a. Josefa Antonia). Son prácticamente los mismos de 1924, pero Andre Joxepantoni ha sustituido a Erein maitasuna, y todos muy retocados por el autor, como lo advierte él mismo en el prólogo.
También hizo una excelente traducción de la novela de Camilo J. Cela Pascual Duarte, que publicó Ixaropena en su serie «Kuliska Sorta», núm. 62, en 1967, 158 pp.
Además, muchos artículos y poesías esparcidos en las revistas YAKINTZA OARSO, EGAN y otras.
Sobre su vida léase: El poeta de Machiventa, por José de Arteché en su libro Caminando, también aparecido en OARSO de 1971. La versión euskérica de este artículo, realizada por Y. Echaide, se publicó en EGAN 1953, pp. 13-15. N. Echaniz escribió un artículo necrológico en ZERUKO ARGIA, núm. 415 (Se nos ha muerto el Rdo. Luis de Jáuregui «Jautarkol»). Otro escribió 9 M. de Lecuona en OARSO de 1971 (El poeta renteriano L. de Jáuregui «Jautarkol»). Y otro de Leiz: El poeta Jautarkol.
 - Laborde, Manuel: «Las ferrerías en los ríos guipuzcoanos». **Munibe X**, 1958, páginas 14-22.
Ofrece una relación nominal de las ferrerías por cuencas fluviales, entre ellas las renterianas de los ríos Oyarzun y Urumea. Incluye mapa de situación en todas ellas. Intenta dar una explicación sobre las causas de la desaparición de las ferrerías.

- Lancis, L: «Guía General de Guipúzcoa histórico descriptiva, comercial e industrial».
- Baroja, San Sebastián, 1898. 332 páginas.
Breve descripción turística de la villa.
- Landazuri: «Que se vayan ya. San Fermín—Donostia—Erreñerria. Julio 78» Editions Mugalde. Hendaye, 1978. 271 páginas.
Historia de la transición con especial referencia al clima de violencia de la época y a la actuación policial. Incluye numerosas referencias a Rentería y un capítulo sobre los sucesos del 13 de julio de 1978. Fotografías: Policías Armados robando en los comercios de Rentería, etc.
- Larramendi, Manuel de: «Corografía o descripción general de la Muy Noble y Muy Leal Provincia de Guipúzcoa. Edición de J.I. Tellechea Idígoras». Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones S.A. San Sebastián, 1969, 323 páginas.
Varias y breves referencias a Rentería: ferrerías, ríos, jurisdicción eclesiástica, quema del pueblo en 1512, etc.
- Lecuona, Manuel de: «Del Oyarzun antiguo (Monografía histórica)».
- Publicaciones de la Excm. Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián, 1959. 371 páginas.
Numerosas referencias a Rentería a lo largo del libro y transcripción de la «Real Cédula de exención del valle, de la jurisdicción de Rentería, dada por Don Juan II en Escalona, 1453» (Pág. 293).
- Leibar, Adolfo; Elósegui, Jesús: «Un nuevo dolmen guipuzcoano a dos y medio Kms. del casco urbano de Rentería».
- Munibe**, San Sebastián, 1966, XVII, 114–116.
Descripción y localización del dolmen, 2 fotografías y 2 figuras.
- Lekuona, M.: «Xenpelar'en urtea Erreñerrian».
- Egan**, 1969, XXVIII, 25–32.
- Legarda, Padre Anselmo de: «Capuchinos del antiguo convento de Rentería».
- Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián**, 1976, 10, 259–262.
Relación de frailes que lo habitaban entre 1617 y 1833.
- López Alén, F.: «En el alto de Rentería. Por Capuchinos».
- Euskal Erria**, 1907, LVII, 295–296.
Dos páginas descriptivo-líricas.
- Llagune, Eugenio: «Noticias de los arquitectos y arquitectura de España desde su restauración».
- Ediciones Turner. Madrid, 1977. (Edición fac-simil).
Tomos III y IV. Referencias a la iglesia parroquial, al edificio del Ayuntamiento y a la iglesia y convento de monjas de la Santísima Trinidad.
- Llopis Llado, Noel, y Rodríguez Ondarra, Pedro: «Los fenómenos cársicos del cerro de Gogorregui (Rentería—Guipúzcoa)».
- Publicado en el volumen colectivo «Homenaje a D. Joaquín Mendizabal y Gortazar. Miscelánea de Estudios».
- Museo de San Telmo, San Sebastián, 1956. 505 páginas.
Artículo de 14 páginas donde se estudia la estructura geológica del reborde meridional de la depresión longitudinal de San Sebastián—Rentería. Numerosos planos.
- Madoz, Pascual: «Diccionario Geográfico—Estadístico—Histórico de España y sus posesiones de ultramar». Tomo XIII. Madrid, 1849.
En las páginas 415–416 incluye una reseña geográfico-económica de la villa con numerosas estadísticas de la época en que fue redactada, así como una breve introducción histórica.
- Manso de Zúñiga, G: «Un párroco de Rentería (Manuel Ascensio de Alzuru)».
- Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País**, San Sebastián, 1968, XXIV, 109–110.
Transcripción parcial de una curiosa partida de nacimiento de 1794.
- Mañé y Flaquer, Juan: «El Oasis. Viaje al país de los Fueros».
- Tomo segundo. Guipúzcoa. Imprenta de Jaime Jepis. Barcelona, 1879. 572 páginas.
En las páginas 44–46 breve descripción de Rentería por este viajero catalán.
- Maraña, Félix: «La otra cara de Rentería».
- Serie de reportajes publicados en el **Diario Vasco** de San Sebastián sobre la realidad socio-cultural de la villa:
- I. Rentería la Cultura (1 de nov. 1983).
II. Bodas de plata de Ereintza (2 de nov. 1983).
III. Erreñerria Musical: 1.400 alumnos (3 nov. 1983).
IV. Una importante tradición literaria (4 nov., 1983).
- Martínez de Isasti, Lope: «Compendio Historial de Guipúzcoa».
- La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao, 1972, 671 + 41 + 6 págs.
Rentería, páginas 477–482. Descripción de la villa y glosa de sus principales personajes. Hay numerosas referencias a lo largo del libro.
- «Memoria justificativa de lo que tiene espuesto y pedido la ciudad de San Sebastián para el fomento de la industria y el comercio de Guipúzcoa».
- Imprenta de Ignacio Ramón Baroja. San Sebastián, 1832.
Esta extensa Memoria pone de relieve las diferencias que en la interpretación de la historia de Guipúzcoa y de los fueros tenían la burguesía comercial donostiarra y el campesinado de la provincial. En la página 57 hace referencia a las ferrerías y a las fanderías. Su descripción de la de Rentería parece tomada del informe de Gamón a la Academia de la Historia.
- Mendoza, Fr. Fernando de: «Fiestas en Rentería el año de 1713. Una obra de Felipe de Arizmendi».
- Euskalerrriaren Alde**, 1914, IV, 662.
Descripción de las fiestas celebradas en honor de San Félix Cantalicio.
- Michelena, Luis: «En torno a algunos aspectos del habla de Rentería (Guipúzcoa)».
- Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País**, 1950, VI, 89–90 (1).
- Imprenta Pieraot—Peralta. Madrid, 1826 a 1829.
Tomo VII: Voz Rentería. Descripción de las actividades económicas del pueblo, población, situación, etc. Referencia a las ruinas de la Fandería.
- Mr. Harlé en Landarbaso».
- El Pueblo Vasco**. Diario independiente, San Sebastián 14 de febrero de 1908.
Relación de la visita hecha por el ingeniero francés E. Harlé a las cuevas de Landarbaso.
- Múgica, Serapio: «Antigüedades del puerto de Pasajes».
- Revista Internacional de Estudios Vascos**, XIX, 1928, 421–424.
Artículo sobre los pleitos entre Rentería—Oyarzun—San Sebastián sobre el puerto de Pasajes. Incluye la transcripción del «Escrito presentado por la Junta de Vergara a Su Majestad el Rey» en 1477 sobre el tema.
- Múgica, Serapio: «Archivo Municipal de Rentería. Documento curioso».
- Revista Internacional de Estudios Vascos**, XX, 1929, 10–12.
Transcripción del Acta de la sesión celebrada por el Ayuntamiento de Rentería el 11 de noviembre de 1654 sobre la necesidad de confesores y predicadores en euskera.
- Múgica, Serapio: «Hidalguías de nuestros Archivos. Índice del existente en Rentería».
- Euskalerrriaren Alde**, 1928, XVIII, 409–415.
Relación de hidalguías.
- Mutiloa Poza, José M.: «Guipúzcoa», San Sebastián, 1982.
Sobre la desamortización eclesiástica referida al convento de Capuchinos y al de San Agustín y otras referencias a la villa.

- Oiarbide, J.M.: «El General de la Rentería. Matxin de Uranzu».
- Euzkadi. Diario independiente.** Bilbao, 6 de abril de 1927. Breve biografía. Fue publicada también en **Euskalduna. Semanario Vasco de la América del Sur**, Buenos Aires, 21 de mayo de 1927.
- Olabarri Gortazar, Ignacio: «Relaciones laborales en Vizcaya (1890–1936)» Leopoldo Zugaza editor. Durango, 1978. 532 páginas. Breves referencias al Sindicato Papelero de la UGT en Rentería en 1919 y 1922. Páginas 54–55 y 180.
- Olaechea Labayen, Juan Bautista: «Seis siglos de litigio sobre el dominio del puerto de Pasajes. Informe de Vargas Ponce sobre el asunto».
- Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián**, 1975, 209–270. Introducción histórica y transcripción del documento.
- Orbea, Wenceslao: «Progreso industrial de Guipúzcoa».
- Revista Nuestro Tiempo**, Marzo, 1903. Páginas 424–433. Hace referencias a las industrias de Rentería, a las dificultades de las fábricas de lino, al futuro de las de yute y lana, y a la de papel. Páginas 427 y 430–432.
- «Orden de perseguir a siete frailes capuchinos que abandonaron el convento de Rentería, 1809».
- Euskalerriaren Alde**, 1914, IV, 138–139. Transcripción de la orden del general francés Thouvenot.
- Otequi, José M^o: «Guía de Rentería. Julio 1927».
- Imprenta Macazaga, Rentería, 1927. Según se indica en la introducción esta «Guía» es «un completo índice de su industria pujante, de su comercio floreciente, de sus profesiones y oficios, de sus talleres acreditados y, en fin, de cuantas actividades se desenvuelven en el campo renteriano». Cuenta con la colaboración «del insigne archivero D. Serapio Múgica, que ha redactado interesantes y curiosas noticias referentes a esta villa; la del poeta vasco D. Juan Ignacio Uranga que ha hecho la versión al idioma eúskaro del programa oficial de festejos; y la del joven y notable dibujante, alumno de la Academia municipal de Dibujo, Manuel Urigoitia, de quien es el trabajo artístico que aparece en esta guía».
- «Pasajes y la industria guipuzcoana. Obra editada por Rafael Guerra Clemente».
- Talleres tipográficos Navarro y del Teso. San Sebastián, s.f. (1935?). Numerosas referencias en el texto a industrias de Rentería, como la Papelera Española, la del Oarso, y breves artículos sobre la Real Compañía Asturiana de Minas y la Fabril Lanera.
- Pérez Iscar, Isaías: «Las grandes industrias. Estudio del desarrollo de la industria española en todas sus manifestaciones. Tomo I. Guipúzcoa». Establecimiento Tipográfico de A. del Pozo. San Sebastián, 1901. Describe esta obra las principales industrias de la provincia después de que el autor hubiera visitado muchas de ellas. De las fábricas renterianas se describen: La Ibérica (pp. 25–28); la Fabril Lanera (p. 68); la Papelera Vasco-Belga (p. 96); Sociedad de Tejidos de Lino (p. 42 y 43); Henry Garnier (p. 39–41); y Real Compañía Asturiana de Minas (p. 77). El tono de exaltación de la actividad industrial que está presente en todo el libro arrastra al autor a exageraciones en los aspectos positivos de algunas industrias.
- «Provisión real a favor de Martín de la Rentería para que organizase una Armada de pataches y zabras de Bizcaya y Guipúzcoa y se uniera luego a la del Marqués de Mondéjar».
- En Labayru: Historia General de Bizcaya, volumen IV., páginas 734–736. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao, 1967. Transcripción de este documento.
- Real Academia de la Historia: «Diccionario geográfico-histórico de España. Sección I. Comprende el Reyno de Navarra, Señorío de Vizcaya y Provincias de Alava y Guipúzcoa».
- Imprenta de la viuda de Joaquín Ibarra. Madrid, 1802. 567 páginas.
- En la voz «Rentería» trae una descripción de la villa, monumentos, «hijos ilustres», reseña histórica, datos estadísticos, etc.
- Redondo, A: «Sitio y defensa del convento de monjas de Rentería en 1835. Drama histórico-patriótico».
- Cádiz, 1865.
- «Relación de los navíos que hay en la Provincia de Guipúzcoa».
- En Labayru, volumen IV, La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1967, 719–733. En las páginas 725 y 726 viene una relación de los navíos de Rentería en 1534 especificando su tonelaje: 3 galeones y 12 naos.
- «Rentería. Loables esfuerzos».
- El Pueblo Vasco.** Diario independiente. San Sebastián, 7 de septiembre de 1903. Con motivo de la Exposición de industrias locales se habla de los proyectos de mejora de los servicios de la villa en concreto de la traída de aguas y del saneamiento de la marisma de Zubieta.
- Repáraz, G.: «Las cavernas de Aitz-bitarte en Landarbaso».
- Euskal Erria**, 1902, XLVII, 369–376. Descripción del yacimiento y restos hallados en él, así como una narración de la excursión hecha por el autor junto con el Sr. Soraluce, del Museo Municipal de San Sebastián.
- «Respuesta al Manifiesto que cincuenta y un electores de esta villa de Rentería tuvieron por conveniente dar al país, con motivo de las últimas elecciones de Diputados a Cortes. Publican la los que la suscriben, para justificación de la conducta que creyeron seguir durante las mismas y exculpación de cargos dirigidos a una clase respetable que los merece, y es antes bien digna de consideración y aprecio».
- Rentería, 1869.
- «Los reyes en la exposición de Rentería».
- El Pueblo Vasco.** Diario independiente, San Sebastián, 19 de agosto de 1903. Reseña de la visita de los reyes a la Exposición de la industria local de Rentería.
- Riera y Sanz, Pablo: «Diccionario geográfico, estadístico, histórico, biográfico, postal, municipal, militar, marítimo y eclesiástico de España y sus posesiones de ultramar, publicado por D.».
- Imprenta y librería religiosa y científica del Heredero de P. Riera. Barcelona, 1881–1887. 12 volúmenes.
- Voz «Rentería» en tomo 8, 1885. Breve reseña de Rentería con una descripción, actividades económicas, producción agrícola e industrial, administración municipal, etc. Resulta curiosa la descripción de la fauna terrestre y fluvial que se puede encontrar en el término municipal en esta época.
- Rodríguez, Daniel: «Rentería industrial».
- Euskal Erria**, 1907, LVI, 304–307. Impresiones personales del autor sobre las fábricas del pueblo, describiendo de forma breve aspectos generales de su funcionamiento.
- Romeo, A: «Murciélagos de la cueva de Aitzbitarte».
- Munibe**, 1953, V, 17–18. Observación de una pequeña colonia de murciélagos en enero de 1953.
- Seoane, Marqués de: «Misceláneas históricas. Junta General de Rentería (1580)».
- Euskal-Erria**, 1909, LX, 490–497; 1907, LXI, 7–12; 57–62. Transcripción de la petición presentada por el síndico de la villa sobre la necesidad de restringir al máximo el transporte en barcos extranjeros a fin de fomentarlo en los propios.
- Seoane, Marqués de: «Memoria reservada sobre litigios entre Rentería, San Sebastián y Pasajes sobre la posesión de este puerto».

Euskal-Erria 1909, LX, 4-11, 49-56, 100-107, 148-156, 196-204, 242-250, 289-297, 337-349.

Copia del informe enviado por D. José Vargas Ponce al ministro de Marina el 10 de julio de 1804.

- **SIADCO, SCI: «Análisis descriptivo comarca Rentería-Pasajes».**

Caja Laboral Popular-Litografía Danona, S. Coop. Oyarzun, 1981. 151 páginas + 33 de anexo estadístico.

Estudio realizado en un principio desde la perspectiva de la iglesia de la zona de Rentería-Pasajes y encargado a SIADCO por la Comisión Social del Arciprestazgo Pasajes-Rentería pero que desborda ampliamente este tema. Consta de 4 partes: 1.— Emplazamiento geográfico-histórico y urbanístico. 2.— Estructura demográfica, étnico-cultural y socio-profesional. 3.— Actividad económica. 4.— Estructura socio-política.

- Soriano, R.: «Cuadros euskaldunes. A Rentería».

Euskal Erria, 1897, XXXVI, 158-160.

Disgresión bucólico-literaria sobre un día de fiesta en Rentería.

- «Spéléologie euskarienne. Exploration scientifique des cavernes de Landarbaso».

Le Courier de Bayonne, 16 de abril de 1908.

Reseña de las conclusiones presentadas por el ingeniero francés E. Harlé a la Société Géologique de Paris sobre el yacimiento de Aitzbitarte en Landarbaso.

- **TALDE: «Estudio socioeconómico de las normas subsidiarias de planeamiento del Municipio de Rentería. Información urbanística».**

Talde. San Sebastián, octubre 1981. 292 páginas.

Estudio realizado por el grupo Talde, por encargo del Ayuntamiento, en el que partiendo de los datos aportados por el Padrón de 1981 se hace un análisis muy completo de la situación socio-económica de la villa: Demografía, Análisis monográfico por barrios, Vivienda, Necesidades, Población Activa, Industria, etc. (El texto, mecanografiado, puede consultarse en el Archivo del Ayuntamiento).

- Tellechea Idígoras, José Ignacio: «Rentería a fines del siglo XVIII. Documentos de J.I. Gamón».

Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián, 1974, VIII, 267-318.

Breve presentación del autor. Se trata de la transcripción de dos documentos que se hallan en el fondo Vargas Ponce de la Real Academia de la Historia. Respuesta a las noticias pedidas por la Real Academia de la Historia de Madrid en 1785 y 1802.

- Torrealday, Joan Mari: «Euskal idazleak gaur. Historia social de la lengua y literatura vascas».

Jakin. San Sebastián, 1977, 673 páginas.

Contiene algunos datos sobre la generación de Xepelar (285) y una breve biografía (288). Asimismo otra reseña de la figura de Koldo Mitxelena (332-333).

«Una exposición regional».

El Pueblo Vasco. Diario independiente. San Sebastián, 23 de agosto de 1903.

Reseña de la exposición de la industria local organizada con motivo de la donación de las escuelas de Viteri.

Uriarte, Castor de: «Las iglesias "salón" vascas del último período del gótico».

Edición del autor. Labastida, Alava, 1978.

Descripción general de la iglesia parroquial de Nuestra S.^a de la Asunción. Dibujo de su planta y varias fotografías: torre, portada, bóvedas y naves.

Varios: «Enciclopedia histórico-geográfica de Guipúzcoa».

Haranburu, editor, S.A. San Sebastián, 1983. Cuatro tomos.

Tomo 4. En la voz «Rentería-Erretería» se hace una descripción geográfica y económica de la villa con numerosas estadísticas y breve reseña histórica. Profusamente ilustrado con fotografías en color este artículo consta de 21 páginas.

Varios: «ORERETA. Izenaren alde. Por la recuperación del nombre de Orereta».

Gráficas Izarra. San Sebastián, 1981, 153 páginas.

A través de la historia medieval guipuzcoana y abundantes referencias bibliográficas una reivindicación del nombre de Orereta. Incluye un prólogo de «Txillardegui».

Xepelar. Sobre este célebre bertsolari existe una amplia bibliografía que copiamos de la de Jon Bilbao:

Petirena Recondo, Juan Francisco («Sempelar») (1835-1869)

Berso berriac (12 estrofas. Comienza: Verso berriyak jartzen / erain naiz habian / predicatzera nau / Euscal erriyan). Irun: Valverde, (s.d.) (1 h., 31 cms).

Berso berriac Jesu-Cristoren Pasiuari jarriac (15 estrofas. Comienza: Fedeco eguia bat / cantuco moduan / cer pena pasa zuan / Jesus-ec munduan). Azpeitia: P. Martínez, (s.d.) (1 h., 29 cms.).

Berso berriac Jesu-Cristoren pasañuari jarriac (17 estrofas. Comienza: Fedeco eguia bat / Cantuco moduan). Guernica: A. de Goitia, (s.d.) (1 h., 31 cms).

Bertz berriak. Sempelarr'er jarriak. Balentin Berrio Otxoa, Elorryo'ko seme ta Tonkin'go Obispo Jaunaren bizona, 1861'-garren urtian. Santu guzien egunean, Zenturrian martiritatua (24 estrofas garbia (13 ESTROFAS. Comienza: Docena bat verso berri / gaztien consologarri / nere mingaña sano dan arte / nai nituzque jarri). (s.s.,s.d.) (1 h., 31,5 cms.).

Berso berriac. Mutil zarraren ventaja egui eta garbiac (13 estrofas. Comienza: Docena bat verso berri). Durango: Elosu, (s.d.) (1 h., 31,5 cms.).

Bertz berriac. Mutil-zararen bentaja egui eta garbiac (13 estrofas. Comienza: Docena bat verso berri / gaztien consologarri / nere mingaña sano dan arte / nai nituzque jarri). Guernica: Goitia y Hormaechea, (s.d.) (1 h., 31,5 cms.).

Verso berriac, Sempelarrec jarriac (18 estrofas. Comienza: Comeni diran verso berriac / esplicatu albanitza / aditutzia desio duen / eman diot itza). Durango: F. Elosu, (s.d.) (1 h., 31,5 cms).

Berso berriac Sempelarrec jarriac (18 estrofas. Comienza: Comeni diran verso berriac / esplicatu albanitza). Guernica; Goitia y Comp., (s.d.) (1 h., 32 cms.).

Berso Berriac.Sempelarrec jarriac (18 estrofas. Comienza: Comedi diran verso berriac). Tolosa: E. Lopez, (s.d.) (1 h., 31,5 cms).

Berso berriac Sempelarrec jarriac (14 estrofas. Comienza: Milla pasatu bederatzireun da / anda seigarren urtea / dama bateri pensatutzendet / verso berriac jartzia). Rentería: Vda. Valverde, (1906) (1 h., 31 cms.).

Bertz berriak. Sempelarr'er jarriak. Balentin Berrio Otxoa, Elorryo'ko seme ta Tonkin'go Obispo Jaunaren bizona, 1861'-garren urtian. Santu guzien egunean, Zenturrian martiritatua (24 estrofas. Comienza: Milla zortzireun ta irurogeta / zaspigarren urtian / Kristo zerutik jetxi zaneitik / oneraño bitartian). Guernica: A. de Goitia y Com., (s.d.) (1 h., 31,5 cms.).

Berso Berriac Sempelarrec jarriac Dioscodoc bere alabari lepoa quendutaco bicitza Santa Barbari (18 estrofas. Comienza: Santa Barabara zure bicitza / cantuz beardet zabaldu). Durango: Elosu, (s.d.) (1 h., 30,5 cms.).

Verso berriac Sempelarrec jarriac Tonquineco Obispo jaunaren bicitza, Valentin Beriochoa Centurrian martiritatua 1861 garren urtean: Santu guzien egunean, Elorrioco naturala. (24(24 estrofas), (s. 1., 1881) (1 h., 32 cms.).

Verso berriac Sempelarrec jarriac. Tonquineco Obispo Jaunaren bicitza, Valentin Beriochoa Centurrian martiritatua 1861 garren urtian Santu Guzien egunean, Elorrioco naturala (24 estrofas). Donostiya: Juan Osés, (s.d.) (1 h., 32,5 cms.).

Verso Berriac Sempelarrec jarriac. Tonquineco Obispo Jaunaren bicitza. Valentin Beriochoa Centurrian martiritatua 1861 garren urtian Santu guzien egunean, Elorrioco naturala (24 estrofas. Comienza: Milla zortzireun iruroguei ta / zaspigarren urtian). Irun: B. Valverde, (s.d.) (1 h., 31 cms.).

Berso Berriac, Sempelarrec jarriac. Tonquinco Obispo Jaunaren bicitza Valentín Berriochoa Centurian Martiritua 1861—garren urtean Santu gucien egunean, Elorrioco naturala (24 estrofas). Rentería: Vda. Valverde, (s.d.) (1 h., 31 cms.).

«Betiri—Sanx (8 estrofas. Comienza: Betiri Sanxeren berri-ric / Aspaldi ez cen deus handiric)», en Neurtiztarién gu-dua. Saraco bestan. 1874. Bayonne, (1874).

Kanta zarrak (8 estrofas. Comienza: Iya guriak eguindu / badegu zeñek aguindu). Irun: Vda. de B. Balverde, (s.d.) (1 h., 31 cms.).

San Joseren zazpi dotoren versoac (26 estrofas. Comienza: Diversiyo polit bat / buruan del pasa / iruritzen zat dala / chit ondo dan gauza). (Donostia): Pozo, (s.d.) (1 h., 32 cms.).

San Joseren zazpi doloreen versoac. Durango: Elosu, (s.d.) (1 h., 31,5 cms.).

San Joseren zazpi doloreen versoac (26 estrofas. Comienza: Diversiyo polit bat / Buruan det para / iruritzen zat dala / chit ondo dan gauza). Irun: B. Valverde, (s.d.) (1 h., 31 cms.).

San Joseren zazpi doloren versoac (26 estrofas. Comienza: Diversio polit bat / Buruan det pasa / Iruritzan sat dala / Chit ondo dan gauza). Tolosa: Andrés Gorosabel, 1854 (1 h., 33 cms.).

Senpelar'en bertsuak. Errenderi: Makazaga, (s.d.) (84 pp., 17,5 cms.).

JAUREGUI, L.: Xenpelar Bertsolaria. Bizitza ta bertsuak. Zarautza, 1958.

— Zabala, Antonio, S.I.: «Xenpelar bertsolaria».

Auspoa. Tolosa, 1969, 414 páginas.

Contiene una biografía del bertsolari y su entorno, desde la compra de los terrenos en que más adelante se asentará el aserío Xenpelar hasta su muerte. Recopilación de su obra acompañada de aparato crítico.

— Zavala, Antonio, S.I.: «Juan eta Pello Zabaleta. Bertsolariak».

Auspoa, N° 63—64. Tolosa, 1967, 294 páginas.

Reseña biográfica y recopilación con aparato crítico de la obra de Juan y Pello Zabaleta.

— Zavala, Antonio, S.I.: «Errenteria'ko bertsolari zaarrak».

Auspoa, N° 74—75. Tolosa, 1968, 290 páginas.

Recopilación de la obra de nueve bertsolaris que, si bien no todos nacidos en Rentería, crearon en ella: José M^a Elizegi, José M. Salaberria, Leandro Salaberria, José M. Elósegi, José I. Iñarra, José M^a Berra, José R. Taberna, José C. Urrutia y Joxepa A. Aranberri.

— Zavala, Antonio: «El bersolarismo» en el libro colectivo «Guipúzcoa».

Obra editada por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. San Sebastián, 1968.

Comentario, ilustrado con varias poesías, de la obra de Xenpelar, con referencias a su centenario.

— Zumalde, Ignacio: «Algunos documentos de los Reyes Católicos relacionados con San Sebastián (1475—1480).

Boletín de Estudios Históricos sobre San Sebastián, 1969, páginas 223—249.

Se trata de la transcripción de algunos documentos del Archivo General de Simancas, entre los que se encuentra el «Pleito de San Sebastián con Oyarzun sobre Rentería y Pasajes» fechado en 1479, y el «Pleito entre San Sebastián y Rentería» de 1480.

(*) Agradecemos la colaboración de Miguel Angel Barcenilla que nos ha facilitado numerosas fichas sobre bibliografía referente a las industrias de Rentería a finales del XIX y principios del XX.

(1) Por falta de espacio no incluimos la abundante obra de K. Mitxelena. El que esté interesado en ella puede consultar: Jon Bilbao: «Eusko-Bibliographia» Volumen V. LARRUN—NAVARNIZ. Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco, cuerpo C. Auñamendi. San Sebastián. 1974, páginas 409 a 412. También en la misma obra y del mismo autor, el tomo X, Supplementum, 1961—1975. J—UNION. Páginas 188 a 192. San Sebastián, 1981.

DE LITERATURA VIEJA...

ALBERTO ECEIZA MICHEL
«BIDAZTI»

Hablando de literatura y de Rentería, todos sabemos que hay muchas clases de aquella y muchas visiones de ésta, retrospectivas, actuales e incluso futuras; pero no vamos a hablar de ellas sino a concretarnos sobre lo que dice un libro muy curioso titulado: «De crónicas y tiempos británicos», escrito por Julio César Santoyo y en el cual, además, podemos ver una lista de cartas, crónicas y libros ingleses, franceses y castellanos que —de pasada la más de las veces, es cierto— aluden a nuestra Villa con respecto a cierta expedición inglesa efectuada en 1512 con vistas a la recuperación de la Guyena para la corona inglesa.

La cosa pasó así. En la pugna que, por aquella época, sostenían los reyes de Francia y España por engullirse al reino de Navarra —que entonces era, prácticamente, un feudo galo—; Fernando el Católico, recién conquistada Granada, consideró llegada la hora de redondear sus dominios eliminando aquella cuña entre castellanos y aragoneses.

Fernando el Católico fue el rey más sagaz y maquiavélico que jamás ciñó corona en la Península y aquí tenemos buena muestra de sus enrevesados manejos. Conseguida del Papa la excomunión del rey francés y sus aliados, arropado por una Santa Alianza de aquellas a las que tan aficionado era Julio II y que envolvía en su tela de araña a Francia; prometió a su yerno Enrique VIII de Inglaterra «ayudarle» a recuperar la Guyena o Aquitania, perdidas para la corona inglesa en 1453. Consiguió así que este rey le enviase entre 10.000 y 12.000 soldados a la frontera guipuzcoana con Francia.

Tal ejército al mando del marques de Dorset, estaba compuesto exclusivamente por infantería armada en su mayor parte con arcos,

ballestas, picas y alabardas (cuando no era ninguna novedad en los ejércitos europeos los mosquetes). Entre esta masa de ingleses había unos 600 mercenarios alemanes. La artillería —de la que Enrique VIII sólo tenía una somera sombra y la caballería se la había prometido Fernando.

Estos soldados desembarcaron en Pasajes el 8 de junio de 1512, acampando entre Rentería y Oyarzun «en lugar algo elevado, sin árboles en torno al campamento pero si con un bosque cerca para poder suministrar leña para las cocinas y fuegos y una corriente de agua en las cercanías». El lugar se situó más cerca de Rentería que de Oyarzun —no sabemos exactamente donde— y el tesoro del ejército quedó depositado en una casa renteriana alquilada a sus dueños. Aquí estuvieron hasta el 22 de junio en que el grueso de la tropa se trasladó a Irún para estar más cerca del enemigo.

La intención del monarca castellano—aragonés quedó patente cuando su plan fue consumado. Mientras los franceses, alarmados por la presencia de los isleños, concentraban fuerzas y reforzaban las defensas de Bayona sin atreverse a emprender acciones más allá de los Pirineos; las huestes castellano—aragonesas, al mando de Fadrique de Toledo, Duque de Alba, irrumpían en Navarra por Salvatierra el 21 de Julio, día en que se proclamó la Bula papal «Pater ille celestis» en la que se excomulgaba a cuantos osasen resistir a la Santa Liga, pero de forma especial «a los vizcaínos y cántabros, hijos obedientes de la Iglesia desde tiempo inmemorial» que se pusiesen de parte del rey francés. Así, el 25 se rendía Pamplona tan pronto le fueron garantizadas sus libertades —más preciadas para ella que los reyes extranjeros— y en quince días los castellano—aragoneses ocupa-